

**Ukrainian Orthodox Cathedral of
Saint Vladimir**
A parish of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA
Ecumenical Patriarchate of
Constantinople



**Український Православний
Говор Святого Володимира**
Українська Православна
Церква в США
Вселенський Патріархат
Константинопольський

**6740 N. 5th Street
Philadelphia, PA 19126**

www.stvladimirspbila.org

Parish Telephone: (215) 927-2287 - E-mail o.tapac@yahoo.com

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

Dean - Protopriest Taras Naumenko

Parish Council President – Andrew Passyn

Choir Director – Karen Ferraro

2 February 2025 - 2 лютого 2025

**Welcome to the God-Loving and God-
Protected Cathedral Parish of St. Vladimir**

We are happy that you have come to celebrate the Day of our Lord, Jesus Christ, with us today. This is a unique community, dedicated to serving God and proclaiming the Good News through the ancient Traditions of the Holy Orthodox Church. We celebrate and preserve our Faith as it has been passed to us by God through our ancestral homeland Ukraine, and we share it with all who would come to know and grow in Him through the teaching and Mysteries of Christ's Church.

We invite you to worship with us as often as you are able! We can help you establish or re-establish a relationship with Christ and His Church that will allow you to enjoy life in abundance and to better love and serve those around you.

**Вітаємо до Боголюбивого і Богобереженого
Собору Св. Володимира**

Ми раді, що ви прийшли, щоб відсвяткувати день Господа нашого, Ісуса Христа, разом з нами сьогодні. Це унікальне співтовариство, яке присвячене служінню Богові і проголошення Доброї Новини через давні традиції Святої Православної Церкви.

Ми намагаємося зберегти нашу віру, як це було передано нам від Бога через нашу історичну батьківщину Україну, і ми розділемо її з усіма, хто прийде познати і зрости в Ньому через навчання і таємниці Христової Церкви. Ми запрошуємо Вас до спільної молитви з нами, яка допоможе Вам знайти поєднання з Христом і Його Церквою у сьогоднішньому світі.

LITURGICAL SCHEDULE

**Today, 32nd Sunday after Pentecost. Tone 7.
THE MEETING OF OUR LORD, GOD AND
SAVIOR JESUS CHRIST. Sunday of
Zacchaeus**

8:30 - 9:15 - Confessions

9:00 - 3rd & 6th Hours

9:30 - Liturgy of St. John Chrysostom

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖИВНА

**Сьогодні, 32-га неділя після П'ятидесятниці.
Голос 7. СТРИТЕННЯ ГОСПОДА БОГА І
СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА. Неділя
про Закхея.**

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія Св. Іоана Золотоустого

(Blessing of candles)

Panakhida for the repose of the souls: +Nadia Hrechyn (1st anniversary).

Sunday, 9 February, Sunday of the Publican and the Pharisee. Tone 8. Martyr Nicephorus of Antioch. Hieromartyrs Marcellus, bishop of Sicily; Philagrius, bishop of Cyprus; and Pancratius, bishop of Taormina. Ven. Pancratius, hieromonk of the Kyiv Caves.

8:30 - 9:15 - Confessions

9:00 - 3rd & 6th Hours

9:30 - Liturgy of St. John Chrysostom

(Посвячення свічок)

Панахида для Бл. пам'яті: +Надії Грецини (1-ша річниця).

Неділя, 9 лютого, Неділя про митаря та фарисея. Голос 8. Мч. Никифора, з Антіохії Сирійської. Сщмч. Маркела, єп. Сикелійського, Филагрія, єп. Кіпрського, і Панкратія, єп. Тавроменійського. Прп. Панкратія Печерського, в Дальніх печерах.

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія Св. Іоана Золотоустого

PRAYER CORNER

We ask you to remember in your prayers the sick, hospitalized, those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. We pray for the end of war and for peace in Ukraine and for the health and wellbeing of: families who have lost their loved ones; those who are wounded and/or missing. Metropolitan

Antony, Archbishop Daniel, Anatol Huzva, Sonia Szewczuk, Stanislaw Korniuk, Natalie Sherstyuk, Larissa Zaika, Mykola Herasymchuk, Dr. Steven McNulty, Tania & Katerina Peltekis, Volodymyr Katolik, Barbara Kurman, Anna Rosputko, Greg Karbiwnyk, Evdokia Trypupenko, Matthew, Irena Sherba, Ann Stryzak, Anna Kowal, Eliza Gravely, Cathy Zador, Joe Zador, Helen Wilwert, Lauren Shevchek, Orysia Nowosiwsky, Stephen Sheptak, Ihor, Tamara & Serge Komarowski, Klaudia Pacowska, Hugo Kudanovych, Elizabeth & Lisa Curry.

If there is anyone who is in need of prayers and you would like to add them to the prayer corner, please notify Fr. Taras.

EPISTLE

The Reading is from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy (I Timothy 4:9-15 & Hebrews 7:7-17)

Timothy, my son: This is a faithful saying and worthy of all acceptance. For to this end we both labor and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe. These things command and teach. Let no one despise your youth, but be an example to the believers in word, in conduct, in love, in spirit, in faith, in purity. Till I come, give attention to reading, to exhortation, to doctrine. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you by prophecy with the laying on of the hands of the eldership. Meditate on these things; give

АПОСТОЛ

З Першого Послання до Тимофія Святого Апостола Павла (I Тимофія: 4:9-15 і Євреїв 7:7-17)

Сину Тимофіє! Слово це вірне і всякого прийняття гідне. Бо ми для того і трудимося і ганьбу терпимо, що уповаємо на Бога Живого, Який є Спасителем усіх людей, а найбільше вірних. Проповідуй це і навчай. Нехай ніхто не гордує своєю молодістю: але будь взірцем для вірних у слові, в житті, в любові, в душі, у вірі, в чистоті. Доки не прийду, займайся читанням, наставлянням, повчанням. Не занедбуй дарування, що перебуває в тобі і дане тобі за пророцтвом з покладанням рук священства. Про це турбуйся, в цьому перебувай, щоб успіх твій

yourself entirely to them, that your progress may be evident to all.

Brethren! Now beyond all contradiction the lesser is blessed by the better. Here mortal men receive tithes, but there he receives them, of whom it is witnessed that he lives. Even Levi, who receives tithes, paid tithes through Abraham, so to speak, for he was still in the loins of his father when Melchizedek met him. Therefore, if perfection were through the Levitical priesthood (for under it the people received the law), what further need was there that another priest should rise according to the order of Melchizedek, and not be called according to the order of Aaron For the priesthood being changed, of necessity there is also a change of the law. For He of whom these things are spoken belongs to another tribe, from which no man has officiated at the altar. For it is evident that our Lord arose from Judah, of which tribe Moses spoke nothing concerning priesthood. And it is yet far more evident if, in the likeness of Melchizedek, there arises another priest who has come, not according to the law of a fleshly commandment, but according to the power of an endless life. For He testifies: "You are a priest forever According to the order of Melchizedek." (7, 7-17)

GOSPEL

The Holy Gospel according to St. Luke (Luke 19:1-10 & Luke 2:22-40)

At that time, Jesus entered and passed through Jericho. Now behold, there was a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. And he sought to see who Jesus was, but could not because of the crowd, for he was of short stature. So he ran ahead and climbed up into a sycamore tree to see Him, for He was going to pass that way. And when Jesus came to the place, He looked up and saw him, and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down, for today I must stay at your house." So he made haste and came down, and received Him joyfully. But when they saw it, they all complained, saying, "He has gone to be a guest with a man who is a sinner."

для всіх був очевидний.

Браття! Без усякого ж заперечення менший благословляється більшим. І тут десятини беруть люди смертні, а там — той, хто має про себе свідчення, що він живе. І, так би мовити, сам Левій, котрий приймає десятини, в особі Авраама дав десятину; бо він був іще в стегнах батька, коли Мелхиседек зустрів його. Отже, якби досконалість осягалась через левитське священство, — бо з ним сполучений закон народу, — то яка б іще була потреба поставати іншому священникові за чином Мелхиседековим, а не іменуватися за чином Аароновим? Адже із зміною священства необхідно бути зміні і закону, бо Той, про Кого говориться це, належав до іншого коліна, з якого ніхто не приступав до жертovníка. Бо відомо, що Господь наш засяяв із коліна Іуди, про яке Мойсей нічого не сказав стосовно священства. І це ще ясніше видно з того, що за подобою Мелхиседека постає Священик інший, Який є таким не за законом заповіді плотської, а за силою життя нескінченного. Бо засвідчено: «Ти Священик повік за чином Мелхиседековим». (7, 7-17)

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання (Лука 19:1-10 і Лука 2:22-40)

Одного разу, коли Ісус увійшов до Єрихона і проходив через нього. І ось один муж на ім'я Закхей, він був старший над митарями і чоловік був багатий, з бажав бачити Ісуса, хто Він; але не міг за народом, бо був малий на зріст. І, забігши наперед, виліз на смоковницю, щоб побачити Його, бо Він мав проходити біля неї. Коли Ісус прийшов на те місце і, глянувши, побачив його, сказав йому: Закхею, злізь скоріше, бо сьогодні Мені належить бути в тебе в домі. І він поспішно зліз і прийняв Його з радістю. І всі, побачивши те, почали нарікати, що Він зайшов гостити до грішного чоловіка. Закхей, вставши, сказав Господеві: Господи,

Then Zacchaeus stood and said to the Lord, "Look, Lord, I give half of my goods to the poor; and if I have taken anything from anyone by false accusation, I restore fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because he also is a son of Abraham; for the Son of Man has come to seek and to save that which was lost.

At that time the parents of the child Jesus, brought Him to Jerusalem to present Him to the Lord (as it is written in the law of the Lord, "Every male who opens the womb shall be called holy to the LORD"), and to offer a sacrifice according to what is said in the law of the Lord, "A pair of turtledoves or two young pigeons." And behold, there was a man in Jerusalem whose name was Simeon, and this man was just and devout, waiting for the Consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ. So he came by the Spirit into the temple. And when the parents brought in the Child Jesus, to do for Him according to the custom of the law, he took Him up in his arms and blessed God and said: "Lord, now You are letting Your servant depart in peace, according to Your word;

for my eyes have seen Your salvation which You have prepared before the face of all peoples, a light to bring revelation to the Gentiles, and the glory of Your people Israel." And Joseph and His mother marveled at those things which were spoken of Him. Then Simeon blessed them, and said to Mary His mother, "Behold, this Child is destined for the fall and rising of many in Israel, and for a sign which will be spoken against (yes, a sword will pierce through your own soul also), that the thoughts of many hearts may be revealed." Now there was one, Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity; and this woman was a widow of about eighty-four

половину добра мого я віддам убогим і, якщо кого скривдив чим, поверну вчетверо. Ісус сказав йому: нині прийшло спасіння дому цьому, бо і він син Авраамів. Прийшов бо Син Людський знайти і спасти, що загинуло.

Одного разу, батьки дитятка Ісуса, принесли Його до Єрусалима, щоб поставити перед Господом, як написано в законі Господньому, щоб усяка дитина чоловічої статі, яка розкриває утробу, була посвячена Господеві. І щоб принести в жертву, як сказано в законі Господньому, дві горлиці або двоє голуб'ят. Був тоді в Єрусалимі чоловік на ім'я Симеон. Він був муж праведний та благочестивий, що чекав утіхи Ізраїлевої, і Дух Святий був на ньому. Йому було провіщено Духом Святим, що він не побачить смерті, доки не побачить Христа Господнього. І був він приведений Духом у храм. І коли батьки принесли Немовля Ісуса, щоб зробити з Ним за законним звичаєм, він взяв Його на руки, благословив Бога і сказав: нині відпускаєш раба Твого, Владико, за словом Твоїм, з миром, бо бачили очі мої спасіння Твоє, яке Ти приготував перед лицем усіх народів, світло на просвітлення язичників і славу народу Твого Ізраїля. Йосиф же і Мати Його дивувалися сказаному про Нього. І благословив їх Симеон і сказав Марії, Матері Його: ось лежить Цей на падіння і на піднесення багатьох в Ізраїлі і на знак сперечання, — і Тобі Самій душу пройме меч, — щоб відкрилися помисли багатьох сердець. Тут була й Анна-пророчиця, дочка Фануїлова, з коліна Асирова, яка досягла глибокої старости, проживши з чоловіком сім років від дівочтва свого; вдова вісімдесяти чотирьох років, яка не відходила від храму, постом і молитвою служачи день і ніч. Прийшовши тієї години, вона славилася Господа і говорила про Нього всім, хто чекав спасіння в Єрусалимі. І коли

years, who did not depart from the temple, but served God with fastings and prayers night and day. And coming in that instant she gave thanks to the Lord, and spoke of Him to all those who looked for redemption in Jerusalem. So when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own city, Nazareth. And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon Him. (Luke 2:22-40)

ANNOUNCEMENTS

Bring your children to church today – they will come tomorrow! The future of our church is in our children and grandchildren!

VARENYKY: The Sisterhood will gather on **February 7 and 8** at 9:00 am to make varenyky. As always, any help is greatly appreciated. Join us for a few hours of social time.

SEMINARY'S FEAST DAY: Everyone is invited to attend Seminary's Chapel Feast Day on the day of Three Holy Hierarchs, Saturday, February 15. Hierarchal Divine Liturgy at 10:00am, luncheon to follow. 1950 Easton Ave., Somerset, NJ 08873.

SINGERS - A CORDIAL INVITATION TO JOIN THE CHOIR: The Cathedral Choir is always looking for new singers. This is spiritually rewarding and important ministry to our cathedral, glorify the Lord with your voices! We look forward to greeting all of you in the choir loft!

ADMINISTRATIVE REMINDER: Help us to keep our parish records current by notifying the parish office of any errors or changes in names, addresses, e-mails and/or phone numbers. It is costly to get returned mail with incorrect addresses. Your cooperation in this matter will be most appreciated.

виконали все за законом Господнім, повернулися до Галилеї, до міста свого Назарета. Дитя зростало і міцніло духом, сповнюючись премудрости, і благодать Божа була на ньому. (Лука 2:22-40)

ОГОЛОШЕННЯ

Приведіть до церкви ваших дітей сьогодні - вони повернуться завтра! Майбутнє нашої церкви це наші діти і онуки!

ВАРЕНИКИ: запрошуємо всіх бажаючих приєднатися до Сестрицтва і допомогти робити вареники **7 і 8 лютого** о 9:00 ранку. Ми будемо щиро вдячні за вашу допомогу.

СВЯТО СЕМИНАРІЇ: всі запрошені на храмове свято семінарійної каплиці Трьох Святителів, яке відбудеться в суботу, 15 лютого. Архиєрейська Літургія о 10:00 ранку, після Літургії - святковий обід. Адреса: 1950 Easton Ave, Somerset, NJ. 08873.

КАФЕДРАЛЬНИЙ ХОР: Запрошуємо усіх бажаючих приєднатися до нашого кафедрального хору і славити Господа даруючи Йому свій голос! Чекаємо на вас на другому поверсі!

НАГАДУЄМО: якщо ви змінили вашу поштову адресу, телефон, або адресу електронної пошти, просимо повідомити о. Тараса, для того щоб ми мали точні данні для адміністративного користування.



St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral
6740 N. 5th Street, Philadelphia, PA

SOUPER BOWL SUNDAY

February 9, 2025

11:30am

Eat-in or take-out available
\$10 includes soup and bread

Enjoy delicious soup while
helping those in need!

Насолоджуйтесь смачними
супами, допомагаючи
іншим в потребі!

ALL PROCEEDS TO BENEFIT
SOUP KITCHENS IN UKRAINE
SPONSORED BY ST. VLADIMIR JR. UOI CHAPTER



Meatfare Sunday

Join us for a Meatfare Lunch

23 February 2025

Immediately Following Divine Liturgy

Donation: \$20 adults

\$10 for children and young adults above 9

no charge for children 8 and under

Запрошуємо всіх на М'ясопустний Обід

23 лютого 2025

відразу після Літургії.

Внесок: \$20 для дорослих

\$10 для дітей віком 9-20 та

безкоштовно для дітей віком 8 і менше